



IRRIGADOR BUCAL / IDROPULSORE NMD 3.7 D9

(ES)

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

(PT)

HIDROPULSOR PARA HIGIENE ORAL

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

IDROPULSORE

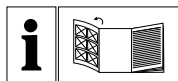
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

IAN 452780_2310



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

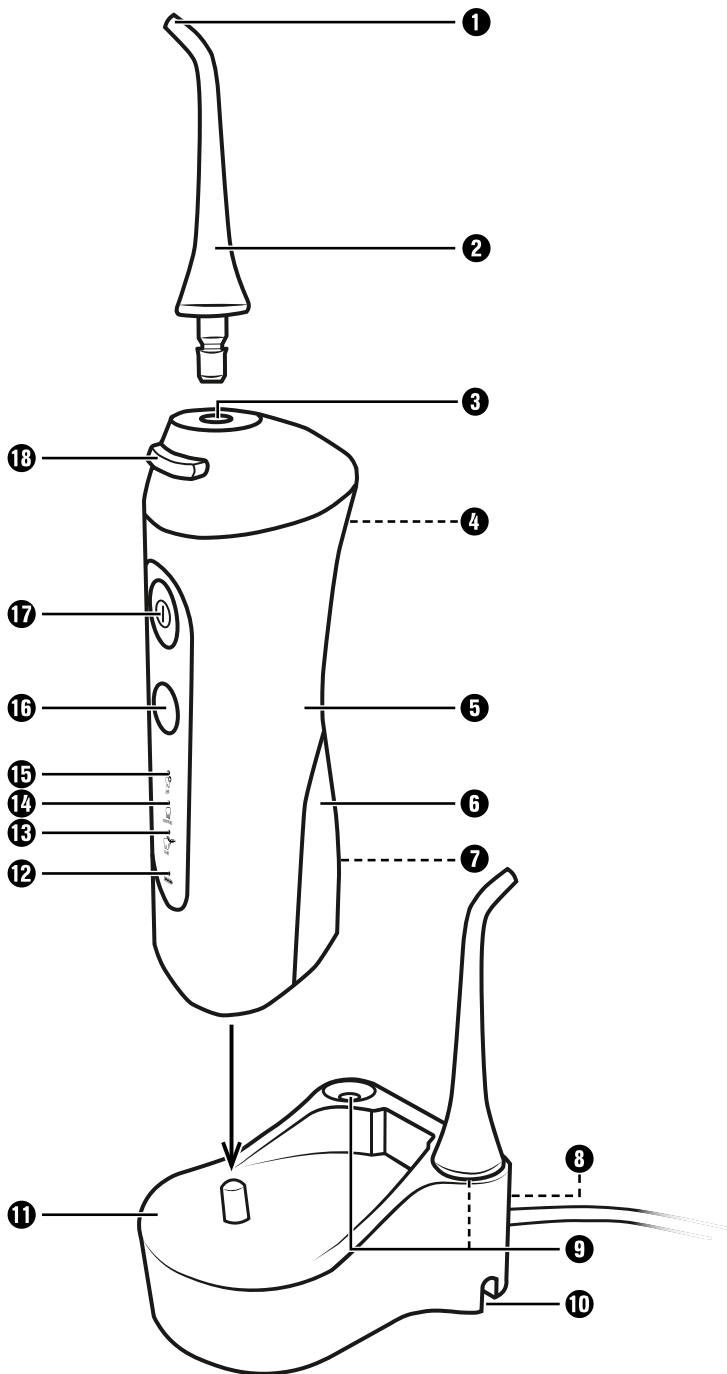
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB/MT	Operating instructions	Page	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	3
Características técnicas	6
Volumen de suministro	6
Descripción del aparato	6
Instalación/montaje mural del aparato	7
Carga del aparato	7
Llenado del depósito de agua	8
Montaje/desmontaje de los accesorios	8
Antes del primer uso	8
Niveles de potencia	9
Manejo del aparato	9
Después del uso	10
Limpieza y mantenimiento	11
Almacenamiento	11
Desecho	12
Desecho del aparato	12
Desecho del embalaje	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	12
Asistencia técnica	14
Importador	14
Pedido de recambios	14

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
~	Corriente alterna/voltaje alterno
---	Corriente continua/voltaje continuo
	Alimentación de tensión extraíble

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
- Procure que el cable de red no se dañe. Mantenga el cable alejado de las zonas calientes y tiéndalo de forma que no pueda dañarse.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- Evite la penetración de cuerpos extraños.
- Asegúrese de que el cable de red no pueda mojarse ni humedecerse durante el funcionamiento. Tienda el cable de red de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma.
¡Peligro de descarga eléctrica!

- No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua.
¡Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica!
¡Peligro de descarga eléctrica!
-  No sumerja nunca la pieza manual ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.
- No toque el enchufe o el cable de red con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice un cable alargador para conectar el cable de red, sino conéctelo directamente a una toma eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Guarde siempre el aparato en estancias cerradas para evitar accidentes. Después de su uso, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.
- En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería que provoquen el derrame de la solución electrolítica. Si este líquido entra en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque asistencia médica.
- Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.
- Coloque el cable de red de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asiéndolo por el propio enchufe y nunca por el cable de red.



⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Cargue el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- Asegúrese de no colocar el aparato cerca ni encima de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.
- Este aparato contiene una batería que no se puede reemplazar.
- El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. ¡Existe peligro de explosión!
-  No cargue ni utilice este aparato al aire libre.
- Nunca guarde el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.

Características técnicas

Estación de carga	
Alimentación de tensión	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	3,5 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)
Batería	
Capacidad	1200 mAh
Batería (iones de litio)	3,7 V ===/4,44 Wh
Pieza manual	
Volumen del depósito de agua	130 ml
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

Pieza manual con depósito de agua

Estación de carga

2 accesorios

2 tornillos

2 tacos (∅ 5 mm)

Instrucciones de uso

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Boquilla
- 2 Accesorio
- 3 Alojamiento del accesorio
- 4 Orificios de entrada de aire
- 5 Pieza manual
- 6 Depósito de agua
- 7 Orificio de llenado del depósito de agua/tapa del depósito de agua
- 8 Orificios para colgar
- 9 Soporte para accesorios
- 10 Orificio para el cable de red
- 11 Estación de carga
- 12 Indicador de carga 
- 13 Piloto de control  **soft**
- 14 Piloto de control  **normal**
- 15 Piloto de control  **jet**
- 16 Botón de selección del nivel de potencia
- 17 Botón de encendido/apagado ①
- 18 Botón de desencastre

Instalación/montaje mural del aparato

i Indicación

- La estación de carga **11** solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas. Coloque la estación de carga **11** sobre una superficie plana y estable.
- En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **11** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- Asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar la estación de carga **11**.

- 1) Marque dos orificios en la pared a una distancia de 3,3 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
- 2) Introduzca los tacos suministrados y atornille los tornillos en ellos hasta que sobresalgan las cabezas y aproximadamente 3 mm de los cuellos de los tornillos.
- 3) Introduzca el cable por uno de los orificios para el cable de red **10** de la estación de carga **11** según dónde se encuentre la base de enchufe.
- 4) Coloque la estación de carga **11** sobre los tornillos de forma que encajen en los orificios de la estación de carga **11**. A continuación, presione la estación de carga **11** hacia abajo para que los tornillos se deslicen por las guías y la estación de carga **11** quede fijada.

Carga del aparato

i Indicación

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.
 - Cargue exclusivamente el aparato con el depósito de agua **6** vacío.
 - El aparato debe cargarse durante un mínimo de 15 horas en los siguientes casos:
 - Antes del primer uso.
 - Si se agota la carga de la batería durante el uso.
 - Si no se ha utilizado el aparato durante más de 3 meses.
 - La batería totalmente cargada dura para un uso de aproximadamente 20 minutos.
- 1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
 - 2) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **11** de forma que quede insertado en el saliente de la estación de carga **11**.
 - 3) Deje cargar la pieza manual **5** durante aprox. 15 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga  **12** de la pieza manual **5** se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador  **12** se ilumina en verde.
 - 4) A continuación, podrá colocar la pieza manual **5** en la estación de carga **11** después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Llenado del depósito de agua

! ¡ATENCIÓN!

- Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua **6**. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua **6** no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
- Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de hasta 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua **6**.

El depósito de agua **6** puede llenarse y rellenarse en cualquier momento sin necesidad de desmontarlo del aparato:

- 1) Retire la pieza manual **5** con el depósito de agua **6** montado y vacío de la estación de carga **11**. Mantenga la pieza manual **5** apagada en posición horizontal.
- 2) Abra la tapa del depósito de agua **7** y llénelo de agua a través del orificio de llenado del depósito de agua **7**.
- 3) Cierre la tapa del depósito de agua **7**.

Montaje/desmontaje de los accesorios

i Indicación

- Asegúrese de que la pieza manual **5** esté apagada antes de montar o desmontar los accesorios **2**.
- En el volumen de suministro se incluyen dos accesorios **2** con anillos indicadores de distintos colores para distintos usuarios.
- Si usa el aparato diariamente, cambie los accesorios **2**, como muy tarde, después de seis meses.

- Utilice exclusivamente los accesorios **2** recomendados por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de accesorios de repuesto **2** en el capítulo **Pedido de recambios**. También pueden utilizarse los accesorios de los irrigadores dentales de Panasonic ©* (modelo EW0950) con este aparato (*Panasonic es una marca registrada de Panasonic Corporation).
- ◆ Para conectar un accesorio **2** en la pieza manual **5**, colóquelo en el alojamiento del accesorio **3** y presione el accesorio **2** hacia abajo hasta que encastre.
- ◆ Para desconectar el accesorio **2** de la pieza manual **5**, presione el botón de desenganche **18** y tire del accesorio **2** hacia arriba.
- ◆ Puede colocar los accesorios **2** que no esté utilizando en el soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**.

Antes del primer uso

- 1) Aclare los accesorios **2** con agua limpia. Puede colocar un accesorio **2** en uno soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**. Monte el otro accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 2) Tire del depósito de agua **6** hacia abajo para desmontarlo de la pieza manual **5** y limpie el depósito de agua **6** con agua limpia.
- 3) Vuelva a colocar el depósito de agua **6** en la pieza manual **5**. Asegúrese de que el tubo de aspiración esté en el depósito de agua **6**.
- 4) Llene de agua el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo **Llenado del depósito de agua**.

- 5) Oriente la boquilla ❶ del accesorio ❷ hacia abajo en un lavabo. Asegúrese de no inclinar la pieza manual ❸ demasiado hacia delante. De lo contrario, el tubo de aspiración ya no alcanzaría el agua o el agua podría salir por los orificios de entrada de aire ❹.
- 6) Pulse el botón de encendido/apagado ❶ ❶. La pieza manual ❸ comienza a bombear agua para que salga por la boquilla ❶. Deje en marcha la pieza manual ❸ hasta que se vacíe el depósito de agua ❷. Con esto, se irrigan todos los conductos internos.
- 7) Pulse el botón de encendido/apagado ❶ ❶ para apagar la pieza manual ❸.

Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene 3 niveles de potencia diferentes:

-  **jet**: chorro de agua fuerte, se ilumina el piloto de control **jet** ❶. Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes.
-  **normal**: chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **normal** ❷. Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
-  **soft**: chorro de agua con mucha alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **soft** ❸. Para masajear las encías.

Indicación

- Si el aparato está completamente descargado tras su último uso, se activa siempre en el nivel de potencia **jet**.

- ◆ Pulse repetidamente el botón de selección del nivel de potencia ❶ hasta ajustar el nivel de potencia deseado.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado ❶ ❶. A continuación, el aparato se activará con el nivel de potencia ajustado.
- ◆ Para apagar el irrigador dental, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado ❶ ❶.

Manejo del aparato

¡CUIDADO!

- Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice un nivel de potencia menos intenso, por ejemplo, **normal** o **soft**. Si el sangrado de las encías continúa sucediendo durante más de dos semanas, consulte a su odontólogo.
- Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.

Indicación

- El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
- Durante el uso del aparato, asegúrese de no cubrir los orificios de entrada de aire ❹ de la parte trasera de la pieza manual ❸ con los dedos.
- Si, durante el uso del aparato, mantiene la pieza manual ❸ en una posición demasiado inclinada, es posible que salga agua por los orificios de entrada de aire ❹.

- La pieza manual **5** se apaga automáticamente después de unos 50 segundos (jet)/ después de unos 60 segundos (normal)/ después de unos 70 segundos (soft) aunque siga quedando agua en el depósito de agua **6**.

- 1) Llene el depósito de agua **6**.
- 2) Coloque un accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 3) Pulse el botón de selección del nivel de potencia **16** para ajustar el nivel de potencia deseado.
- 4) Introdúzcase el accesorio **2** en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga la pieza manual **5** en una posición lo más recta posible (consulte la fig. 1). La boquilla **1** del accesorio **2** está orientada hacia los dientes/espacios interdientales.

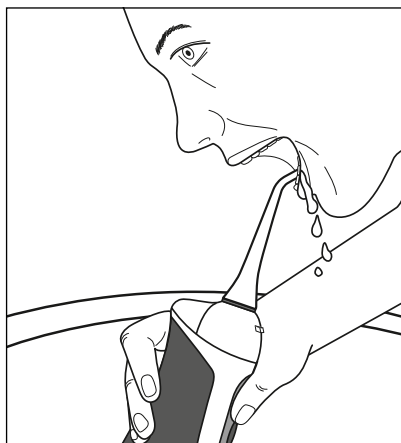


Fig. 1

- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **1 17** para activar la pieza manual **5**. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.

- 6) Según el efecto que desee obtener, desplace la boquilla **1** del accesorio **2** lentamente de un espacio interdental a otro o masajee las encías. Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdientales, el proceso puede durar más o menos tiempo. Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos. Para el masaje de las encías, utilice el aparato mientras le siga siendo agradable.

i Indicación

- El agua del depósito de agua **6** alcanza para un uso de unos 30 segundos.
- Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua **6**, detenga la pieza manual **5**, retírelo de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua **6** a través del orificio de llenado del depósito de agua **7**.

- 7) Tras finalizar su uso, pulse el botón de encendido/apagado **1 17** para apagar la pieza manual **5**.
- 8) A continuación, retire en primer lugar el accesorio **2** de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

Después del uso

i Indicación

- Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua **6** y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.



Con la pieza manual **5** apagada tras su uso:

- 1) Con el accesorio **2** aún montado, abra la tapa del depósito de agua **7** y agítelo para vaciarlo.
- 2) Cierre la tapa del depósito de agua **7**.
- 3) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Active la pieza manual **5** durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua **6** y de los conductos.
- 4) Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5** y colóquelo en el soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**.
- 5) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **11**.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO!

- ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **11** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

-  No sumerja nunca la pieza manual **5** ni la estación de carga **11** en agua ni en otros líquidos.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No abra nunca la carcasa de la estación de carga **11** ni la de la pieza manual **5**, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.
- ¡No utilice ningún producto de limpieza agresivo, ácido, abrasivo ni químico, ya que pueden dañar la superficie del aparato!

- ◆ Limpie la estación de carga **11** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- ◆ Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5**. Limpie concienzudamente los accesorios **2** después de cada uso bajo el agua corriente.
- ◆ Para limpiar la pieza manual **5**, retire el depósito de agua **6** y frótelo con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote la pieza manual **5** con un paño humedecido con agua limpia. Tras esto, seque bien la pieza manual **5**.
- ◆ Aclare el depósito de agua **6** con agua. Tras la limpieza, agite el depósito de agua **6** para eliminar cualquier resto de agua. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje abierto el depósito de agua **6** para que se seque bien por dentro.

Almacenamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Nunca guarde el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería. Si pretende almacenar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga de la batería. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %.
- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica; para ello, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directi-

va 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.



La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 452780_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 452780_2310.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 452780_2310

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **452780_2310**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indice

Introduzione	16
Uso conforme	16
Avvertenze e simboli utilizzati	16
Avvertenze di sicurezza	17
Dati tecnici	20
Materiale in dotazione	20
Descrizione dell'apparecchio	20
Posizionamento dell'apparecchio/ montaggio a parete	21
Caricamento dell'apparecchio	21
Riempimento del serbatoio dell'acqua	22
Inserimento/rimozione degli accessori	22
Prima del primo impiego	22
Livelli di potenza	23
Uso dell'apparecchio	23
Dopo l'utilizzo	24
Pulizia e manutenzione	25
Conservazione	25
Smaltimento	25
Smaltimento dell'apparecchio	25
Smaltimento dell'imballaggio	26
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	26
Assistenza	28
Importatore	28
Ordinazione dei pezzi di ricambio	28

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Pericolo" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Avvertenza" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
~	Corrente/tensione alternata
---	Corrente/tensione continua
	Alimentazione di tensione amovibile

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete di 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.
- Controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Tenerlo lontano da zone calde e condurlo in modo tale da impedire che si danneggi.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scosse elettriche!

- Non toccare la stazione di carica qualora fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scosse elettriche!
-  Non immergere l'apparecchio portatile o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
- Non toccare il cavo di alimentazione o la spina con le mani umide o bagnate.
- Non usare il cavo di alimentazione con prolunghe, bensì collegare il cavo di alimentazione direttamente ad una presa.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Per evitare incidenti, riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Dopo l'uso conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite dagli elementi delle batterie e può fuoriuscire soluzione elettrolitica. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, sciacquare subito l'area interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico.
- Spegner l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare né si possa calpestarlo.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, non tirare dal cavo di alimentazione bensì afferrare sempre la spina.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di carica in dotazione.
- Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- Non apportare autonomamente modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, come forni o altri apparecchi riscaldati, o sopra superfici riscaldate.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non va mai riempito completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.
Non gettare mai la batteria nel fuoco e non esporla a temperature elevate. Pericolo di esplosione!
-  Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.
- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.

Dati tecnici

Stazione di carica	
Alimentazione di tensione	100-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	3,5 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)
Batteria	
Capacità	1200 mAh
Batteria (ioni di litio)	3,7 V  /4,44 Wh
Apparecchio portatile	
Volume del serbatoio dell'acqua	130 ml
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

Apparecchio portatile con serbatoio dell'acqua

Stazione di carica

2 accessori

2 Viti

2 tasselli (Ø 5 mm)

Manuale di istruzioni

Nota

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Ugello
- 2 Accessorio
- 3 Alloggiamento dell'accessorio
- 4 Aperture d'ingresso dell'aria
- 5 Apparecchio portatile
- 6 Serbatoio dell'acqua
- 7 Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua/coperchio del serbatoio dell'acqua
- 8 Occhielli di sospensione
- 9 Supporto per accessori
- 10 Incavo per cavo di alimentazione
- 11 Stazione di carica
- 12 Indicatore di carica 
- 13 Spia di controllo  **soft**
- 14 Spia di controllo  **normal**
- 15 Spia di controllo  **jet**
- 16 Tasto per la selezione del livello di potenza
- 17 Tasto On/Off 
- 18 Tasto di sbloccaggio

Posizionamento dell'apparecchio/ montaggio a parete

i Nota

- La stazione di carica **11** può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti. Posizionare la stazione di carica **11** su una superficie piana.
- In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica **11** deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.
- Accertarsi che non si trovino cavi o tubi nell'area del muro in cui si intende appendere la stazione di carica **11**.

- 1) Segnare sul muro i punti per i fori a una distanza di 3,3 cm l'uno dall'altro e praticare i fori con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 2) Infilare i tasselli in dotazione e avvitare le viti nei tasselli fino a quando non fuoriescono solo più le teste delle viti e circa 3 mm del loro collo.
- 3) Far passare il cavo attraverso uno degli incavi per cavo di alimentazione **10** della stazione di carica **11**, a seconda del lato sul quale si trova la presa.
- 4) Infilare la stazione di carica **11** sulle viti in modo tale che spuntino attraverso i fori della stazione di carica **11**. Premere poi la stazione di carica **11** verso il basso in modo tale che le viti scivolino nelle guide e la stazione di carica **11** sia saldamente fissata.

Caricamento dell'apparecchio

i Nota

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.
- Caricare l'apparecchio solo se nel serbatoio dell'acqua **6** non si trova più acqua.
- Nei seguenti casi l'apparecchio deve caricarsi per almeno 15 ore:
 - Prima del primo utilizzo.
 - Se durante l'utilizzo la batteria si è esaurita.
 - Se l'apparecchio non viene utilizzato da più di 3 mesi.
- Una batteria completamente carica è sufficiente per un'applicazione di circa 20 minuti.

- 1) Inserire la spina nella presa.
- 2) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11** in modo che scivoli sul perno della stazione di carica **11** stessa.
- 3) Lasciare che l'apparecchio portatile **5** si carichi per circa 15 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante il caricamento l'indicatore di carica  **12** sull'apparecchio portatile **5** è accesa e di colore rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica  **12** è accesa ed è di colore verde.
- 4) Ora si può collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Per riempire il serbatoio dell'acqua **6** usare acqua di rubinetto pulita. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Non riempire completamente il serbatoio dell'acqua **6** con additivi quali colluttori o soluzioni orali.
- ▶ Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **6**.

Il serbatoio dell'acqua **6** può essere riempito in ogni momento senza essere rimosso dall'apparecchio:

- 1) Togliere l'apparecchio portatile **5** con serbatoio dell'acqua **6** inserito vuoto dalla stazione di carica **11**. Sostenere l'apparecchio portatile **5** orizzontalmente.
- 2) Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e versare l'acqua attraverso l'apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua **7**.
- 3) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.

Inserimento/rimozione degli accessori

ⓘ Nota

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio portatile **5** sia spento prima di applicare o rimuovere gli accessori **2**.
- ▶ Il materiale in dotazione comprende due accessori **2** con anelli distintivi di diverso colore per utilizzatori diversi.
- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire gli accessori **2** al più tardi ogni sei mesi.

- ▶ Usare solo gli accessori **2** consigliati dal produttore. Per informazioni sull'ordinazione di accessori di ricambio **2** vedere il capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**. Per questo apparecchio si possono anche utilizzare gli ugelli di ricambio degli idropulsori Panasonic ©* (modello EW0950) (*Panasonic è un marchio registrato di Panasonic Corporation).
- ◆ Per unire un accessorio **2** all'apparecchio portatile **5**, infilarlo nell'alloggiamento dell'accessorio **3** e premere l'accessorio **2** verso il basso in modo che si innesti in posizione.
- ◆ Per togliere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**, premere il tasto di sbloccaggio **18** e sfilare l'accessorio **2** verso l'alto.
- ◆ Gli accessori **2** che non vengono utilizzati possono essere alloggiati in uno degli supporti per accessori **9** che si trovano sulla stazione di carica **11**.

Prima del primo impiego

- 1) Lavare gli accessori **2** con acqua pulita. Un accessorio **2** può essere alloggiato in uno degli supporti per accessori **9** che si trovano sulla stazione di carica **11**. L'altro accessorio **2** viene infilato sull'apparecchio portatile **5**.
- 2) Sfilare il serbatoio dell'acqua **6** dall'apparecchio portatile **5** tirandolo verso il basso e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** con acqua pulita.
- 3) Infilare nuovamente il serbatoio dell'acqua **6** sull'apparecchio portatile **5**. Verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi nel serbatoio dell'acqua **6**.
- 4) Immettere acqua nell'apposito serbatoio **6**, come descritto al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**.



- 5) Dirigere l'ugello ❶ dell'accessorio ❷ verso un lavandino sottostante. Nel farlo assicurarsi di non inclinare troppo in avanti l'apparecchio portatile ❺. In caso contrario il tubo flessibile di aspirazione non raggiunge più l'acqua oppure è possibile che fuoriesca acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria ❹.
- 6) Premere il tasto On/Off ❶ ❷. L'apparecchio portatile ❺ inizia a pompare acqua emettendola dall'ugello ❶. Mantenere l'apparecchio portatile ❺ in funzionamento fino a svuotare il serbatoio dell'acqua ❸. In questo modo vengono sciacquati tutti i condotti interni.
- 7) Premere il tasto On/Off ❶ ❷ per spegnere l'apparecchio portatile ❺.

Livelli di potenza

Questo idropulsore ha 3 diversi livelli di potenza:

-  **jet:** getto d'acqua forte, è accesa la spia di controllo **jet** ❶.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo.
-  **normal:** getto d'acqua con l'aggiunta di aria, è accesa la spia di controllo **normal** ❷.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciacquare la zona tra la gengiva e i denti.
-  **soft:** getto d'acqua con l'aggiunta di molta aria, è accesa la spia di controllo **soft** ❸.
Per massaggiare delicatamente la gengiva.

❶ Nota

- ▶ Se l'apparecchio all'ultimo utilizzo risultava completamente scarico, al riutilizzo partirà sempre con il livello di potenza **jet**.

- ◆ Premere il tasto per la selezione del livello di potenza ❶ fino a impostare il livello di potenza desiderato.
- ◆ Premere il tasto On/Off ❶ ❷. L'apparecchio parte con il livello di potenza impostato.
- ◆ Per spegnere l'idropulsore, premere una seconda volta il tasto On/Off ❶ ❷.

Uso dell'apparecchio

❶ ATTENZIONE!

- ▶ Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. In questo caso utilizzi un livello di potenza meno intenso, per esempio **normal** o **soft**. Se le gengive dovessero sanguinare per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.

❶ Nota

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
- ▶ Durante l'utilizzo assicurarsi di nonappare con le dita le aperture d'ingresso dell'aria ❹ del lato posteriore dell'apparecchio portatile ❺.
- ▶ Se durante l'utilizzo si tiene l'apparecchio portatile in posizione troppo inclinata ❺, può fuoriuscire acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria ❹.
- ▶ L'apparecchio portatile ❺ si spegne automaticamente dopo circa 50 secondi (jet)/circa 60 secondi (normal)/circa 70 secondi (soft) anche se nel serbatoio dell'acqua ❸ si trova ancora acqua.

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **6**.
- 2) Inserire un accessorio **2** sull'apparecchio portatile **5**.
- 3) Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **16** per selezionare il livello di potenza desiderato.
- 4) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarsi sul lavabo e tenere l'apparecchio portatile **5** possibilmente verticale (vedere fig. 1). L'ugello **1** dell'accessorio **2** è diretto sui denti/spazi interdentali.

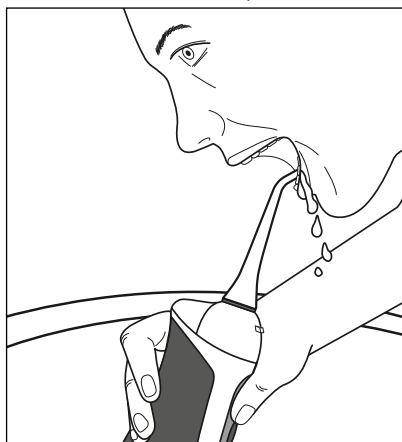


Fig. 1

- 5) Per avviare l'apparecchio portatile **5** premere il tasto On/Off **17**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.
- 6) A seconda dell'effetto desiderato, far passare l'ugello **1** dell'accessorio **2** lentamente da uno spazio interdentale all'altro o lungo la gengiva per massaggiarla. L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso. Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'apparecchio fintantoché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

i Nota

- L'acqua presente nel serbatoio dell'acqua **6** è sufficiente per un'applicazione di circa 30 secondi.
 - Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua **6** si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio portatile **5**, toglierlo dalla bocca e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** attraverso l'apertura di rabbocco **7**.
- 7) Quando l'applicazione è terminata, spegnere l'apparecchio portatile **5** premendo il tasto On/Off **17**.
 - 8) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio **2** dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

Dopo l'utilizzo

i Nota

- Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua **6** e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.

Se l'apparecchio portatile **5** è spento e l'applicazione è terminata:

- 1) Quando l'accessorio **2** è ancora inserito, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e scaricare l'acqua residua.
- 2) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.
- 3) Dirigere l'ugello **1** dell'accessorio **2** verso un lavandino sottostante. Mantenere acceso per qualche secondo l'apparecchio portatile **5** per eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua **6** e dai condotti, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.

- 4) Staccare un accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5** e infilarlo in uno degli supporti per accessori **9** che si trovano sulla stazione di carica **11**.
- 5) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11**.

Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO!

- ▶ Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **11** dalla presa! Sussiste il pericolo di scosse elettriche.
-  Non immergere mai l'apparecchio portatile **5** o la stazione di carica **11** in acqua o altri liquidi!

! ATTENZIONE!

- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **11** o dell'apparecchio portatile **5**! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, abrasivi o chimici. Questi attaccano la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Pulire la stazione di carica **11** con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- ◆ Rimuovere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**. Dopo l'uso pulire accuratamente l'accessorio **2** sotto l'acqua corrente.
- ◆ Per pulire l'apparecchio portatile **5** togliere il serbatoio dell'acqua **6** e strofinare l'apparecchio portatile **5** con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Dopo di ciò asciugare l'apparecchio portatile **5** strofinando.

- ◆ Pulire e sciacquare il erbatoio dell'acqua **6** con acqua. Dopo la pulizia scaricare tutta l'acqua dal erbatoio dell'acqua **6**. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, lasciar asciugare il erbatoio dell'acqua **6** dall'interno lasciandolo aperto.

Conservazione

! ATTENZIONE!

- ▶ Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria. Se si intende conservare l'apparecchio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la carica della batteria. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.
- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica staccando la spina dell'apparecchio spento dalla presa.
- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **Pulizia e manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata.

I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.



Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 452780_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 452780_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@idl.it



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@idl.com.mt

IAN 452780_2310

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed

www.kompernass.com è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **452780_2310**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Índice

Introdução	30
Utilização correta	30
Indicações de aviso e símbolos utilizados	30
Instruções de segurança	31
Dados técnicos	34
Conteúdo da embalagem	34
Descrição do aparelho	34
Instalar o aparelho/montagem de parede	35
Carregamento do aparelho	35
Encher o depósito de água	36
Encaixar/retirar acessórios	36
Antes da primeira utilização	36
Níveis de potência	37
Utilizar o aparelho	37
Após a utilização	38
Limpeza e conservação	39
Armazenamento	39
Eliminação	39
Eliminação do aparelho	39
Eliminação da embalagem	40
Garantia da Kompernass Handels GmbH	40
Assistência Técnica	42
Importador	42
Encomendar peças sobresselentes	42

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal e apenas para uso doméstico. Este aparelho destina-se apenas à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
~	Tensão/corrente alternada
---	Tensão/corrente contínua
	Fonte de alimentação destacável

Instruções de segurança

⚠ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada devidamente instalada e facilmente acessível, com uma tensão de alimentação de 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- Nenhuma ação é necessária dos usuários para alternar o produto entre 50 e 60 Hz. O produto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.
- Tome precauções para que o cabo de alimentação não seja danificado. Mantenha-o afastado de zonas quentes e disponha-o de modo que não possa ficar danificado.
- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou o corpo do aparelho estiverem danificados.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- O cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina especializada. Nunca abra o aparelho. Intervenções que não tenham sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de banheiras/chuveiros ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade da água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.



- Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca poderá ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
- Nunca toque na estação de carga, caso esta tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha da tomada! Perigo de choque elétrico!
-  Não mergulhe a unidade portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.
- Não toque no cabo ou na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não utilize o cabo de alimentação com uma extensão, ligue o cabo de alimentação diretamente à tomada.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Guarde sempre o aparelho em espaços fechados, por forma a evitar eventuais acidentes. Após a utilização, guarde o aparelho num local seco e protegido de radiação solar direta.
- Em condições extremas podem ocorrer derrames de líquido do acumulador e consequente saída de eletrólito. Em caso de contacto do líquido com a pele ou os olhos, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa abundante e consulte um médico.
- Desligue o aparelho antes de o pousar ou de trocar de acessórios.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que ninguém possa tropeçar no mesmo ou pisá-lo.

- Desligue a ficha da tomada elétrica antes de cada limpeza. Não puxe, para o efeito, pelo cabo de alimentação, mas pegue na ficha de alimentação para desligar o aparelho da alimentação elétrica.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Carregue o aparelho exclusivamente com a estação de carga fornecida.
- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.
- É indispensável assegurar-se de que não coloca o aparelho junto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies quentes.
- Este aparelho só pode ser utilizado com água canalizada fria ou tépida a uma temperatura máx. de 40 °C. Se necessário, adicione algumas gotas de elixir bucal. O depósito de água nunca pode ser totalmente cheio de aditivos como sendo elixir bucal ou colutório. Estes podem danificar o aparelho.
- Este aparelho contém uma bateria que não pode ser substituída.
- O produto está equipado ou é fornecido com um acumulador de iões de lítio. Não deite o acumulador para o lume e não o exponha a temperaturas elevadas. Existe perigo de explosão!
-  Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.
- Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes na bateria. Se o aparelho for armazenado por um longo período de tempo, o estado de carga da bateria tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% - 80%.

Dados técnicos

Estação de carga	
Alimentação de tensão	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia	3,5 W
Classe de proteção	II/□ (isolamento duplo)
Tipo de proteção	IPX7 (proteção contra submersão temporária)
Acumulador	
Capacidade	1200 mAh
Acumulador (íons de lítio)	3,7 V ===/4,44 Wh
Unidade portátil	
Capacidade do depósito de água	130 ml
Tipo de proteção	IPX7 (proteção contra submersão temporária)

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

Unidade portátil no depósito de água

Estação de carga

2 Acessórios

2 Parafusos

2 Buchas (∅ 5 mm)

Manual de instruções

Nota

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

- 1 Injetor
- 2 Acessório
- 3 Encaixe do acessório
- 4 Aberturas de ventilação
- 5 Aparelho portátil
- 6 Depósito de água
- 7 Orifício de enchimento do depósito de água/tampa do depósito de água
- 8 Olhais de suspensão
- 9 Suporte para acessórios
- 10 Entalhe para cabo de alimentação
- 11 Estação de carga
- 12 Indicador de carga 
- 13 Luz de controlo  **soft**
- 14 Luz de controlo  **normal**
- 15 Luz de controlo  **jet**
- 16 Botão de seleção do nível de potência
- 17 Botão Ligar/Desligar ①
- 18 Botão de desbloqueio

Instalar o aparelho/ montagem de parede

i Nota

- A estação de carga **11** só pode ser utilizada sem fixação em espaços secos. Coloque a estação de carga **11** sobre uma superfície plana.
- Em espaços húmidos, especialmente próximos de água (casa de banho), a estação de carga **11** deve estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.
- Certifique-se de que não se encontram cabos ou tubos na área onde deseja pendurar a estação de carga **11**.

- 1) Marque dois furos na parede, a uma distância de 3,3 cm entre os mesmos, e execute os furos marcados com uma broca de 5 mm. Certifique-se de que existe uma tomada na proximidade.
- 2) Introduza as buchas fornecidas e aparafuse os parafusos nas buchas, até que as cabeças dos parafusos e aprox. 3 mm do respetivo pescoço ainda sobressaiam.
- 3) Conduza o cabo através de um dos entalhes para cabo de alimentação **10** da estação de carga **11**, de acordo com o lado em que a tomada se encontra.
- 4) Desloque a estação de carga **11** para os parafusos, de modo que os parafusos saiam pelos orifícios da estação de carga **11**. Pressione depois a estação de carga **11** para baixo, de modo que os parafusos encaixem nas calhas e a estação de carga **11** fique bem fixa.

Carregamento do aparelho

i Nota

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.
- Carregue o aparelho apenas sem água no depósito de água **6**.
- O aparelho tem de ser carregado, no mínimo, 15 horas nos seguintes casos:
 - Antes da primeira utilização.
 - Caso o acumulador descarregue durante a utilização.
 - Se não tiver utilizado o aparelho mais do que 3 meses.
- Um acumulador completamente carregado é suficiente para uma utilização de aprox. 20 minutos.

- 1) Insira a ficha na tomada.
- 2) Coloque o aparelho portátil **5** na estação de carga **11**, de modo a encaixar na saliência da estação de carga **11**.
- 3) Deixe o aparelho portátil **5** carregar aprox. 15 horas antes de o utilizar pela primeira vez. O indicador de carga  **12** no aparelho portátil **5** acende-se a vermelho durante o carregamento. Quando o acumulador estiver completamente carregado, o indicador de carga  **12** acende-se a verde.
- 4) Após cada utilização, pode colocar o aparelho portátil **5** na estação de carga **11**, para que a potência máxima esteja sempre disponível.



Encher o depósito de água

! ATENÇÃO!

- ▶ Para encher o depósito de água, utilize água canalizada limpa ❹. Se necessário, adicione algumas gotas de elixir bucal. O depósito de água ❹ nunca pode ser totalmente cheio de aditivos como sendo elixir bucal ou colutório.
- ▶ Utilize apenas água canalizada fria ou tépida a uma temperatura máx. de 40 °C. Nunca coloque água quente no depósito de água ❹.

Pode atestar/reatestar o depósito de água ❹ a qualquer momento sem ter de o retirar do aparelho:

- 1) Remova o aparelho portátil ❺, com o depósito de água ❹ colocado vazio, da estação de carga ❾. Mantenha o aparelho portátil ❺ desligado na vertical.
- 2) Abra a tampa do depósito de água ❷ e verta a água pelo orifício de enchimento do depósito de água ❷.
- 3) Feche a tampa do depósito de água ❷.

Encaixar/retirar acessórios

! Nota

- ▶ Certifique-se de que a unidade portátil ❺ está desligada antes de colocar ou retirar os acessórios ❷.
- ▶ O aparelho é fornecido com dois acessórios ❷ com anéis de marcação de cores diferentes para diferentes utilizadores.
- ▶ Em caso de utilização diária, substitua os acessórios ❷ o mais tardar decorridos seis meses.

- ▶ Utilize somente os acessórios ❷ recomendados pelo fabricante. Poderá encontrar informações sobre a encomenda de acessórios sobresselentes ❷ no capítulo **Encomendar peças sobresselentes**. Para este aparelho podem ainda ser utilizados os bocais de encaixe do irrigador bucal da Panasonic ©* (modelo EW0950) (*Panasonic é uma marca registada da Panasonic Corporation).
- ◆ Para encaixar um acessório ❷ no aparelho portátil ❺, introduza-o no encaixe do acessório ❸ e pressione o acessório ❷ para baixo, até que encaixe.
- ◆ Para retirar um acessório ❷ do aparelho portátil ❺, pressione o botão de desbloqueio ❶ e puxe o acessório ❷ para cima, para o retirar.
- ◆ Os acessórios ❷ que não estejam a ser utilizados, podem ser encaixados nos suportes para acessórios ❾ da estação de carga ❾.

Antes da primeira utilização

- 1) Lave os acessórios ❷ com água limpa. Pode encaixar um acessório ❷ num dossuporte para acessórios ❾ da estação de carga ❾. Encaixe o outro acessório ❷ no aparelho portátil ❺.
- 2) Puxe o depósito de água ❹ para baixo, para o remover do aparelho portátil ❺, e lave o depósito de água ❹ com água limpa.
- 3) Coloque o depósito de água ❹ novamente no aparelho portátil ❺. Certifique-se de que a mangueira de aspiração se encontra no depósito de água ❹.
- 4) Encha o depósito de água ❹ com água, como descrito no capítulo **Encher o depósito de água**.

- 5) Oriente o injetor ❶ do acessório ❷ para baixo, para dentro de um lavatório. Tenha em atenção para não inclinar o aparelho portátil ❸ demasiado para a frente. Caso contrário, a mangueira de aspiração não chega à água ou a água pode sair das aberturas de ventilação ❹.
- 6) Pressione o botão Ligar/Desligar ❶ ❷. O aparelho portátil ❸ começa a bombear água e a deitar através do injetor ❶. Deixe a aparelho portátil ❸ a funcionar, até o depósito de água ❹ estar vazio. Todas as tubagens interiores são assim enxaguadas.
- 7) Pressione o botão Ligar/Desligar ❶ ❷ para desligar o aparelho portátil ❸.

Níveis de potência

Este irrigador oral tem 3 níveis de potência diferentes:

-  **jet**: jato de água forte, a luz de controlo **jet** ❶ está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais.
-  **normal**: jato de água com adição de ar, a luz de controlo **normal** ❷ está acesa.
Para limpar restos de alimentos dos espaços interdentais, massajar as gengivas, lavar os espaços entre as gengivas e os dentes.
-  **soft**: jato de água com muita adição de ar, a luz de controlo **soft** ❸ está acesa.
Para massajar suavemente as gengivas.

❶ Nota

- ▶ Se o aparelho tiver descarregado completamente durante a última utilização, começa sempre com o nível de potência **jet**.
- ◆ Pressione o botão de seleção do nível de potência ❶ as vezes necessárias, até que o nível de potência por si desejado esteja ajustado.

- ◆ Pressione o botão Ligar/Desligar ❶ ❷. O aparelho começa com o nível de potência ajustado.
- ◆ Para desligar o irrigador oral, pressione mais uma vez o botão Ligar/Desligar ❶ ❷.

Utilizar o aparelho

⚠ CUIDADO!

- ▶ No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Neste caso, utilize um nível de potência menos intensivo, por exemplo **normal** ou **soft**. Caso o sangramento das gengivas se mantenha durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.
- ▶ Antes de utilizar o aparelho, consulte o seu dentista caso sofra de periodontite grave, ferimentos ou úlceras nas mucosas bocais ou tenha sido submetido a uma intervenção cirúrgica dentária nos últimos dois meses.

❶ Nota

- ▶ A utilização do aparelho não substitui a limpeza diária dos dentes com uma escova de dentes e pasta dentífrica. Utilize o aparelho apenas como complemento da limpeza dentária diária com escova de dentes e pasta dentífrica.
- ▶ Durante a utilização, certifique-se de que as aberturas de ventilação ❹ na parte posterior do aparelho portátil ❸ não ficam tapadas pelos dedos.
- ▶ Se, durante a utilização o aparelho portátil ❸ a mantiver demasiado inclinada, pode sair água das aberturas de ventilação ❹.
- ▶ O aparelho portátil ❸ desliga-se automaticamente decorridos aprox. 50 segundos (jet)/aprox. 60 segundos (normal)/aprox. 70 segundos (soft), mesmo com água dentro do depósito de água ❹.

- 1) Encha o depósito de água **6**.
- 2) Coloque um acessório **2** no aparelho portátil **5**.
- 3) Pressione o botão de seleção do nível de potência **16** para selecionar o nível de potência pretendido.
- 4) Introduza o acessório **2** na boca, de modo a evitar salpicos de água. Incline-se sobre o lavatório e mantenha o aparelho portátil **5** o mais vertical possível (ver fig. 1). O injetor **1** do acessório **2** está direcionado para os dentes/espacos interdentais.

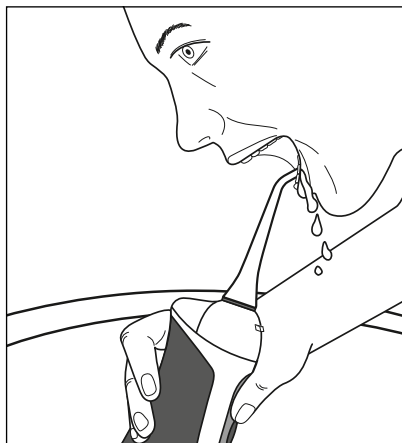


Fig. 1

- 5) Pressione o botão Ligar/Desligar **1 17** para ligar o aparelho portátil **5**. Feche um pouco a boca, de modo a evitar salpicos de água.
- 6) Dependendo do efeito desejado, conduza o injetor **1** do acessório **2** lentamente de espaço interdental para espaço interdental ou, para massajar, ao longo da gengiva. Dependendo do grau de sujidade dos espacos interdentais, a utilização pode durar mais ou menos tempo. Utilize até sentir que as impurezas foram soltas. Ao massajar a gengiva, utilize o aparelho apenas enquanto for confortável.

i Nota

- A água no depósito de água **6** é suficiente para uma utilização de aprox. 30 segundos.
- Se, entretanto, a água no depósito de água **6** tiver sido consumida, pare o aparelho portátil **5**, remova-o da boca e encha novamente o depósito de água **6** através do orifício de enchimento do depósito de água **7**.

- 7) Quando terminar a utilização, pressione o botão Ligar/Desligar **1 17** para desligar o aparelho portátil **5**.
- 8) Remova primeiro o acessório **2** da boca e lave-o com água corrente.

Após a utilização

i Nota

- Após cada utilização, esvazie sempre completamente o depósito de água **6** e todos os tubos, para evitar a formação de germes e bactérias.

Quando o aparelho portátil **5** estiver desligado e a utilização tiver sido terminada:

- 1) Com o acessório **2** ainda colocado, abra a tampa do depósito de água **7** e despeje a restante água.
- 2) Feche a tampa do depósito de água **7**.
- 3) Oriente o injetor **1** do acessório **2** para baixo, para dentro de um lavatório. Ligue o aparelho portátil **5** durante alguns segundos para enxaguar os resíduos de água do depósito de água **6** e das tubagens.
- 4) Remova o acessório **2** do aparelho portátil **5** e encaixe-o no suporte para acessórios **9** da estação de carga **11**.
- 5) Coloque o aparelho portátil **5** na estação de carga **11**.

Limpeza e conservação

⚠️ PERIGO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da estação de carga ❶ da tomada! Perigo de choque elétrico!

- ❗ Nunca mergulhe o aparelho portátil ❺ ou a estação de carga q em água ou noutros líquidos!

❗ ATENÇÃO!

- ▶ Nunca abra o corpo da estação de carga ❶ ou do aparelho portátil ❺! Estes não poderão voltar a ser fechados de forma impermeável.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos! Estes danificam a superfície do aparelho.
- ◆ Limpe a estação de carga ❶ apenas com pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- ◆ Retire o acessório ❷ do aparelho portátil ❺. Após a utilização, lave bem os acessórios ❷ com água corrente.
- ◆ Para limpar o aparelho portátil ❺, remova o depósito de água ❻ e limpe o aparelho portátil ❺ com um pano húmido. Em caso de sujidade mais resistente, aplique um detergente da loiça suave no pano e lave depois com um pano humedecido apenas em água limpa. Seque depois o aparelho portátil ❺.
- ◆ Lave o depósito de água ❻ com água. Após a limpeza, despeje a restante água do depósito de água ❻. Se não utilizar o aparelho durante mais de uma semana, deixe secar o interior do depósito de água ❻, deixando-o aberto.

Armazenamento

❗ ATENÇÃO!

- ▶ Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes na bateria. Se o aparelho for armazenado por um longo período de tempo, o estado de carga da bateria tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% - 80%.
- ◆ Desligue o aparelho da alimentação elétrica, retirando a ficha da tomada elétrica, com o aparelho desligado.
- ◆ Remova toda a água do aparelho e deixe-o secar totalmente (ver capítulo **Limpeza e conservação**).
- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e protegido da exposição solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.

A bateria integrada deste aparelho não pode ser removida para a eliminação.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreritavelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 452780_2310 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 452780_2310.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 452780_2310

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em www.kompernass.com.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Através deste código QR, acederá diretamente à nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

i Nota

- ▶ Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- ▶ Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) **452780_2310**.
- ▶ Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.

Contents

Information about these operating instructions.	44
Intended use	44
Warnings and symbols used	44
Safety information	45
Technical data	48
Package contents	48
Appliance description	48
Setting up the appliance / wall mounting.	49
Charging the appliance	49
Filling the water tank	50
Fitting / removing attachments	50
Before first use	50
Power levels	51
Operation	51
After use	52
Cleaning and maintenance	52
Storage	53
Disposal	53
Disposal of the appliance	53
Disposal of the packaging	54
Kompernas Handels GmbH warranty	54
Service	55
Importer	55
Ordering spare parts	56

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It is intended solely for use in private households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments. It is not suitable for animal care.

It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
~	Alternating current (AC)/alternating voltage
— — —	Direct current (DC)/direct voltage
	Removable power supply

Safety information

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Connect the appliance only to a properly installed and easily accessible mains power socket supplying a mains power voltage of 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.
- Ensure that the power cable is not damaged. Keep it out of hot areas and route it in such a way that it cannot be damaged.
- Before use, check the appliance for visible external damage. Never use the appliance if the cable, plug or housing are damaged.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- The power cable of this device cannot be replaced. If the cable is damaged, the device must be scrapped.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects enter the appliance.

- Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way. Risk of electric shock!
- Never touch the charging station if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
-  Do not submerge the handpiece or charging station in water or other liquids.
- Never touch the power cable or the plug with wet or damp hands.
- Do not use the power cable with an extension cable; connect the power cable directly to a power socket.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.
- Under extreme conditions, leakage can occur from the battery cells and electrolyte solution can leak out. If the liquid comes into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with plenty of clean water and seek medical attention.
- Switch off the appliance before you put it down or change accessories.
- Lay the power cable so that nobody can step on it or trip over it.
- Always pull out the plug before cleaning the appliance. Do not pull on the power cable. Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Charge the appliance only with the supplied charging station.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- Never put down the appliance next to or on radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.
- This appliance contains a battery that cannot be replaced.
- The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery.
Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!
-  Do not charge or use the appliance outdoors.
- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

Technical data

Charging station	
Power supply	100–240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	3.5 W
Protection class	II /  (double insulation)
Protection type	IPX7 (protection against temporary submersion)
Battery	
Capacity	1200 mAh
Battery (lithium ion)	3.7 V  /4.44 Wh
Handpiece	
Water tank volume	130 ml
Protection class	IPX7 (protection against temporary submersion)

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

Handpiece with water tank

Charging station

2 attachments

2 screws

2 wall plugs (ø 5 mm)

Operating instructions

Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **Service** section).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Nozzle
- 2 Attachment
- 3 Attachment socket
- 4 Air supply openings
- 5 Handpiece
- 6 Water tank
- 7 Filling opening, water tank/water tank lid
- 8 Hangers
- 9 Holder for attachments
- 10 Recess for power cable
- 11 Charging station
- 12 Charge indicator 
- 13 Indicator light  **soft**
- 14 Indicator light  **normal**
- 15 Indicator light  **jet**
- 16 Power level selection button
- 17 On/Off button 
- 18 Release button

Setting up the appliance / wall mounting

i Note

- ▶ The charging station **11** may only be operated free-standing if used in dry rooms. Place the charging station **11** on a horizontal, level and stable surface.
 - ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station **11** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into the water.
 - ▶ Before wall mounting, make sure that there are no cables or pipes in the area where you want to hang the charging station **11**.
- 1) Mark two drill holes on the wall 3.3 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
 - 2) Push the supplied wall plugs into the drill holes and screw the screws into the wall plugs. Take care that the screws still protrude about 3 mm out of the holes.
 - 3) Feed the power cable through one of the recesses **10** on the side of the charging station **11**, depending on which side the power socket is located.
 - 4) Push the charging station **11** onto the screws so that the screws protrude into the hangers **8** at the back of the charging station **11**. Then press the charging station **11** down so that the screws slide into the rails of the hangers **8** and the charging station **11** sits firmly on the screws.

Charging the appliance

i Note

- ▶ Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.
 - ▶ Charge the appliance only when there is no water in the water tank **6**.
 - ▶ In the following cases, the appliance must be charged for about 15 hours:
 - Before first use.
 - If the battery has been drained during use.
 - If you have not used the appliance for more than 3 months.
 - ▶ A fully charged battery is enough for about 20 minutes of use.
- 1) Plug the mains plug into the mains power socket.
 - 2) Place the handpiece **5** on the charging station **11** so that it slides onto the pin on the charging station **11**.
 - 3) Allow the handpiece **5** to charge for around 15 hours before using it for the first time. The charge indicator  **12** on the front of the handpiece **5** lights up red during the charging process. When the battery is fully charged, the charge indicator  **12** lights up green.
 - 4) Place the handpiece **5** on the charging station **11** after each use so that full power is always available.

Filling the water tank

! ATTENTION!

- Fill the water tank **6** with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank **6** should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
- Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank **6** with hot water.

You can fill/top up the water tank **6** at any time without removing it from the appliance:

- 1) Take the handpiece **5** with the attached empty water tank **6** from the charging station **11**. Hold the switched-off handpiece **5** horizontally.
- 2) Open the water tank lid **7** and fill the tank with water through the filling opening **7**.
- 3) Close the water tank lid **7**.

Fitting / removing attachments

i Note

- Make certain that the handpiece **5** is switched off before fitting or removing the attachments **2**.
- The appliance comes with two attachments **2** with different coloured marking rings for different users.
- If used daily, replace the attachments **2** after no more than six months.
- Use only the attachments **2** recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments **2** can be found in the section **Ordering replacement parts**. The attachment nozzles of Panasonic ©* water jet flossers (nozzle model EW0950) can also be used for this appliance (*Panasonic is a registered trademark of Panasonic Corporation).

- ◆ To fit an attachment **2** to the handpiece **5**, insert it into the attachment socket **3**. Press the attachment **2** down until it completely engages in the attachment socket **3**.
- ◆ To remove an attachment **2** from the handpiece **5**, press the release button **18** and pull the attachment **2** upwards off the handpiece **5**.
- ◆ Attachments **2** that are not in use can be placed in one of the holders **9** on the charging station **11**.

Before first use

- 1) Rinse the attachments **2** in clean water. One attachment **2** can be placed into one of the holders **9** on the charging station **11**. Fit the other attachment **2** onto the handpiece **5**.
- 2) Pull the water tank **6** downwards off the handpiece **5** and rinse the water tank **6** in clean water.
- 3) Push the water tank **6** back onto the handpiece **5** until it clicks into place completely. Ensure that the intake tube is in the water tank **6**.
- 4) Fill the water tank **6** as described in the section **Filling the water tank**.
- 5) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. When doing so, make sure that you do not tilt the handpiece **5** too far forwards. Otherwise, the intake tube will no longer reach water or water could leak out of the air supply openings **4**.
- 6) Press the On/Off button **1** **17**. The handpiece **5** starts pumping water and discharging it via the nozzle **1**. Let the handpiece **5** run until the water tank **6** is empty. This flushes all internal lines.
- 7) Press the On/Off button **1** **17** to switch off the handpiece **5**.

Power levels

This water jet flosser has three different power levels:

-  **jet**: powerful water jet, indicator light **jet 15** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces.
-  **normal**: water jet mixed with air, indicator light **normal 14** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
-  **soft**: water jet mixed with a lot of air, indicator light **soft 13** lights up.
For gently massaging your gums.

Note

- ▶ If the appliance was completely discharged during the last use, it always starts on the power level **jet**.
- ◆ Press the power level selection button **16** repeatedly until the desired power level is set.
- ◆ Press the On/Off button **1 17**. The appliance starts with the set power level.
- ◆ To switch off the water jet flosser, press the On/Off button **1 17** again.

Operation

CAUTION!

- ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. In this case, use a less intensive power level, such as **soft** or **normal**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

Note

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
- ▶ Make sure that you do not cover up the air supply openings **4** on the back of the handpiece **5** with your fingers during use.
- ▶ If you hold the handpiece **5** at an angle during use, water may leak out of the air supply openings **4**.
- ▶ The handpiece **5** switches off automatically after approx. 50 seconds (jet)/approx. 60 seconds (normal)/approx. 70 seconds (soft) even if there is still water in the water tank **6**.

- 1) Fill the water tank **6**.
- 2) Place an attachment **2** on the handpiece **5**.
- 3) Press the power level selection button **16** to set the desired power level.
- 4) Place the attachment **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the washbasin and hold the handpiece **5** as upright as possible (see Fig. 1). Direct the nozzle **1** of the attachment **2** towards your teeth/interdental spaces.

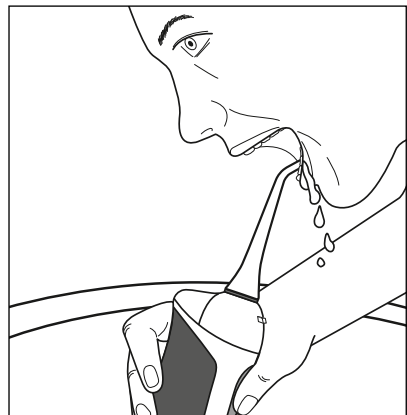


Fig. 1

- 5) Press the On/Off button ① ⑰ to start the handpiece ⑤. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 6) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle ① of the attachment ② from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle ① at the gums. Move the water jet slowly over your gums.
The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.
When massaging your gums, use the water jet flosser for as long as you find the massage comfortable.

i Note

- The water in the water tank ⑥ is enough for about 30 seconds of use.
 - If the water in the water tank ⑥ is used up in the meantime, stop the handpiece ⑤. Remove it from your mouth and refill the water tank ⑥ through the filling opening ⑦.
- 7) When the treatment is finished, press the On/Off button ① ⑰ to switch off the handpiece ⑤.
 - 8) Only then should you take the attachment ② out of your mouth and rinse it under clean, running water.

After use

i Note

- Always empty the water tank ⑥ and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece ⑤ is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the water tank lid ⑦ with the attachment ② still fitted and pour out the rest of the water.
- 2) Close the water tank lid ⑦.
- 3) Point the nozzle ① of the attachment ② downwards into a washbasin. Switch the handpiece ⑤ on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank ⑥.
- 4) Remove the attachment ② from the handpiece ⑤ and place it in the holder ⑨ on the charging station ⑪.
- 5) Place the handpiece ⑤ on the charging station ⑪.

Cleaning and maintenance

⚠ DANGER!

- Always unplug the charging station ⑪ from the power socket before cleaning. There is a risk of electric shock!



Never immerse the handpiece ⑤ or charging station ⑪ in water or other liquids!

! ATTENTION!

- Never open the housing of the charging station ⑪ or the handpiece ⑤! They cannot be resealed in a watertight manner.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.

- ◆ Clean the charging station **11** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- ◆ Remove the attachment **2** from the handpiece **5**. After use, clean the attachments **2** thoroughly under running water.
- ◆ To clean the handpiece **5**, remove the water tank **6** and wipe off the handpiece **5** with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece **5** afterwards.
- ◆ Rinse the water tank **6** thoroughly with warm water, including from the outside. Empty the water tank **6** completely into a sink after cleaning. If you are not using the appliance for over a week, leave the water tank **6** open to ensure it can dry fully.

Storage

! ATTENTION!

- ▶ Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug of the switched-off appliance from the socket.
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **Cleaning and maintenance**).
- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be

disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernas Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 452780_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 452780_2310.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 452780_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website **www.kompernass.com** to view and order the available replacement parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- Please always quote the article number (e.g. **452780_2310**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Verwendete Warnhinweise und Symbole	58
Sicherheitshinweise	59
Technische Daten	62
Lieferumfang	62
Gerätebeschreibung	62
Gerät aufstellen / Wandmontage	63
Gerät laden	63
Wassertank befüllen	64
Aufsätze aufstecken/ abnehmen	64
Vor der ersten Verwendung	64
Leistungsstufen	65
Bedienung	65
Nach der Benutzung	66
Reinigung und Pflege	67
Aufbewahrung	67
Entsorgung	68
Gerät entsorgen	68
Verpackung entsorgen	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70
Ersatzteile bestellen	70

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
~	Wechselstrom/-spannung
— — —	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
-  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 - 80%.

Technische Daten

Ladestation	
Spannungsversorgung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Akku	
Kapazität	1200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  /4,44 Wh
Handteil	
Wassertankvolumen	130 ml
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

Handteil mit Wassertank

Ladestation

2 Aufsätze

2 Schrauben

2 Dübel (Ø 5 mm)

Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Düse
- 2 Aufsatz
- 3 Aufsatz-Aufnahme
- 4 Luftzufuhröffnungen
- 5 Handteil
- 6 Wassertank
- 7 Einfüllöffnung Wassertank/Wassertankdeckel
- 8 Aufhängeösen
- 9 Halterung für Aufsätze
- 10 Aussparung für Netzkabel
- 11 Ladestation
- 12 Ladeanzeige 
- 13 Kontrollleuchte  **soft**
- 14 Kontrollleuchte  **normal**
- 15 Kontrollleuchte  **jet**
- 16 Taste Auswahl Leistungsstufe
- 17 Taste Ein/Aus ①
- 18 Entriegelungstaste

Gerät aufstellen / Wandmontage

Hinweis

- ▶ Die Ladestation **11** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **11** auf eine eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **11** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **11** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herauschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **10** der Ladestation **11**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **11** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **8** an der Rückseite der Ladestation **11** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **11** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **8** rutschen und die Ladestation **11** fest auf den Schrauben sitzt.

Gerät laden

Hinweis

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
- ▶ In den folgenden Fällen muss das Gerät ca. 15 Stunden lang aufladen:
 - Vor der ersten Benutzung.
 - Wenn sich während der Benutzung die Akkuladung erschöpft hat.
 - Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **11**, dass es auf den Dorn der Ladestation **11** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handteil **5** ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige  **12** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **12** grün.
- 4) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung auf die Ladestation **11**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

Den Wassertank **6** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen ohne ihn vom Gerät zu entfernen:

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** mit aufgestecktem leerem Wassertank **6** von der Ladestation **11**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

Aufsätze aufstecken/abnehmen

i Hinweis

- Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic ©* (Modell EW0950) benutzt werden (*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie grade nicht verwenden, können Sie in eine der Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken.

Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **6** nach unten vom Handteil **5** ab und spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **6** wieder auf das Handteil **5**, bis er komplett einrastet. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **6** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.

- 5) Richten Sie die Düse ① des Aufsatzes ② nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil ⑤ nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen ④ austreten.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ① ⑰. Das Handteil ⑤ beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse ① auszugeben. Lassen Sie das Handteil ⑤ laufen, bis der Wassertank ⑥ leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ① ⑰, um das Handteil ⑤ auszuschalten.

Leistungstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungstufen:

-  **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet** ⑬ leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
-  **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal** ⑭ leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
-  **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft** ⑬ leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe ⑰, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus ① ⑰. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus ① ⑰.

Bedienung

VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen ④ auf der Rückseite des Handteils ⑤ nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil ⑤ zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen ④ austreten.
- ▶ Das Handteil ⑤ schaltet sich automatisch nach ca. 50 Sekunden (jet)/ca. 60 Sekunden (normal)/ ca. 70 Sekunden (soft) aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank ⑥ befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.



Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.

- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außenseiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch. Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.
Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

i Hinweis

- Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 30 Sekunden Anwendung.
- Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.

- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.
- 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

Nach der Benutzung

i Hinweis

- Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Halterung **9** an der Ladestation **11**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **11**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **11** aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **11** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **11** oder des Handteils **5**! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **11** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Zum Reinigen des Handteils **5** nehmen Sie den Wassertank **6** ab und wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.
- ◆ Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

Aufbewahrung

ACHTUNG!

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßige der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.
- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452780_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452780_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452780_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **452780_2310**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
02 / 2024 · Ident.-No.: NMD3.7D9-01 2024-2

IAN 452780_2310